

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea „Babeș-Bolyai”
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbă și literaturi slave
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclu de studii	Nivel licență
1.6 Programul de studiu / Calificarea	Limbă și literatură rusă / Licențiat în filologie

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LLS5121 – Limba rusă contemporană – Sintaxă I (CP Analiză de text)						
2.2 Titularul activităților de curs și de seminar	Lector univ. dr. Sanda MISIRIANȚU						
2.3 Titularul activităților de curs practic (<i>Analiză de text</i>)	Lector univ. dr. Balázs Katalin						
2.4 Anul de studiu	III	2.5 Semestrul	5	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Ob/S

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	Din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar, curs practic	3
3.4 Total ore din planul de învățământ	56	Din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar, curs practic	42
Distribuția fondului de timp:					Ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					20
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					10
Pregătire cursuri practice, teme, referate, portofolii și eseuri					15
Tutoriat					7
Examinări					4
Alte activități: Consultații					14
3.7 Total ore studiu individual	70				
3.8 Total ore pe semestru	126				
3.9 Numărul de credite	5				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> Promovarea examenului la disciplina Limbă rusă contemporană (<i>Sintaxă</i>) este condiționată de obținerea unei note de trecere atât la cursul teoretic și seminar, cât și la <i>Cursul practic de limba rusă (Analiză de text)</i>, creditele disciplinei realizându-se prin promovarea celor trei segmente.
4.2 de competențe	<p>Curs teoretic: Cunoștințe minime de sintaxă.</p> <p>Curs practic: Cunoștințe lexicale/ gramaticale adecvate.</p>

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 De desfășurare a cursului	Sala de curs dotată cu tablă, audio-CD, laptop, fotocopii, cărți.
5.2 De desfășurare a cursului practic	Sala de curs dotată cu tablă, audio-CD, laptop. Prezența la orele de curs practic este obligatorie în proporție de 90%.

6. Competențele specifice acumulate

Compe- tențe profesio- nale	<p>C3. Descrierea sistemului lexical și gramatical al limbii ruse și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală.</p> <p>C3.1. Descrierea sistemului sintactic al limbii ruse în varianta sa standard și definirea conceptelor lingvistice de bază specifice limbii ruse.</p> <p>C3.2. Explicarea clasificărilor sintactice și analizarea discursurilor orale și scrise în limba rusă, utilizând aparatul conceptual al lingvisticii. Dezvoltarea capacității de utilizare corectă și conștientă a noțiunilor teoretice</p>
--	--

	<p>referitoare la frază, enunț, sintagmă.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Receptarea corectă a discursurilor orale și scrise la nivel C1; producerea spontană de texte orale și scrise (inclusiv traduceri) la nivel C1 (B2), adaptând vocabularul și stilul în funcție de destinatar, de tipul de text și de subiectul tratat. • Evaluarea corectitudinii, coerenței și fluenței unui text oral sau scris de dificultate medie și corectarea abaterilor de la normele limbii ruse, inclusiv cu utilizarea de instrumente auxiliare.
Compe- tențe transver- sale	<p>CT1. Utilizarea componentelor domeniului sintaxă în concordanță cu etica profesională.</p> <p>CT2. Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice.</p> <p>CT3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Identificarea și aplicarea noțiunilor, cunoștințelor sintactice atât la nivel teoretic, cât și la cel practic în diferite alte domenii (complementare) ale lingvisticii. • Utilizarea noțiunilor sintactice în cadrul echipelor transdisciplinare în diverse alte domenii de cercetare și pe diferite paliere și compartimente științifice.

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<p>Curs teoretic:</p> <p>Familiarizarea studenților cu principalele noțiuni legate de sintaxa propoziției în limba rusă contemporană și însușirea de cunoștințe cu privire la noțiuni de gramatică.</p> <p>Curs practic:</p> <p>Cursul are în vedere dezvoltarea și perfecționarea deprinderilor de comunicare orală și scrisă; aplicarea în practică a cunoștințelor teoretice; însușirea și consolidarea elementelor gramaticale și lexicale care să permită producerea de către studenți a unor enunțuri corecte și coerente în limba rusă.</p>
7.2 Obiectivele specifice	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cunoaștere și înțelegere (cunoașterea și utilizarea adecvată a noțiunilor specifice sintaxei propoziției): <ul style="list-style-type: none"> • dobândirea cunoștințelor specifice legate de fenomene sintactice la nivel propozițional; • identificarea de termeni și de relații în cadrul sintagmei și al propoziției; • utilizarea corectă a termenilor de specialitate (sintagmă, raport de subordonare, raport de coordonare, parte principală de propoziție, parte secundară de propoziție); • însușirea regulilor de punctuație. 2. Recunoaștere și interpretare (recunoașterea și interpretarea unor structuri sintactice din diferite texte în scopul consolidării cunoștințelor teoretice acumulate): <ul style="list-style-type: none"> • realizarea de conexiuni între elementele propoziției; • dezvoltarea deprinderilor de analiză sintactică; • identificarea asemănărilor și diferențelor în sintaxa limbilor rusă și română. 3. Instrumental-aplicative <ul style="list-style-type: none"> • capacitatea de a transpune în practică cunoștințele dobândite în cadrul cursului prin crearea de enunțuri proprii coerente și corecte gramatical în limba rusă contemporană; 4. Atitudinale (manifestarea unei atitudini pozitive și responsabile față de domeniul științific studiat): <ul style="list-style-type: none"> • implicarea în activități științifice legate de disciplina <i>Limba rusă contemporană</i> (sintaxă). <p>Curs practic:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aprofundarea și consolidarea principalelor noțiuni legate de sintagmă și de diferite tipuri de propoziții; analiza textului. • Recunoașterea și explicarea diferitelor fenomene gramaticale, sintactice ale limbii ruse, punerea lor în contrast cu aspecte corespondente ale limbii materne. • Aprofundarea și dezvoltarea competențelor lingvistice; îmbogățirea vocabularului.

8. Conținuturi

8.1 Curs <i>Limba rusă contemporană (Sintaxă)</i>	Metode de predare	Observații
1. Îmbinarea de cuvinte. Tipuri lexico-gramaticale de îmbinări de cuvinte: nominale, verbale, adverbiale. Îmbinări de cuvinte libere și fixe. Îmbinări de cuvinte simple și complexe. Raporturi atributive, obiective, subiective, circumstanțiale și complementare. <i>Cuvinte-cheie</i> : cuvânt noțional;	Prelegerea participativă, expunerea, demonstrația, exemplificarea.	

relație de subordonare; regent; subordonat.		
2. Raporturi de subordonare la nivelul îmbinării de cuvinte. <i>Cuvinte-cheie</i> : acord, rectiune, parataxă.	Prelegerea participativă, expunerea, demonstrația, exemplificarea, analiza.	
3. Tipuri de propoziții. Propoziția enunțiativă. Propoziția interogativă. Propoziția imperativă. Propoziția exclamativă. Propoziția simplă. Propoziția dezvoltată. Propoziția afirmativă. Propoziția negativă. <i>Cuvinte-cheie</i> : scopul enunțului; nuanță emoțională; monomembru; bimembru.	Prelegerea participativă, expunerea, demonstrația, exemplificarea.	
4. Structura propoziției bimembre. Părțile de propoziție principale. Subiectul și modalitățile de exprimare. Subiectul exprimat prin îmbinări de cuvinte. <i>Cuvinte-cheie</i> : nucleu predicativ; raporturi predicative; raporturi semantice; îmbinări fixe.	Expunerea, demonstrația, exemplificarea, analiza.	
5. Predicatul și exprimarea acestuia. Predicatul verbal. Predicatul verbal compus. Predicatul verbal complex. <i>Cuvinte-cheie</i> : formă verbală; verb auxiliar; verb aspectual; verb modal.	Expunerea, demonstrația, exemplificarea, analiza.	
6. Predicatul nominal. Predicatul nominal compus. Predicatul nominal complex. Exprimarea numelui predicativ. Acordul predicatului cu subiectul. <i>Cuvinte-cheie</i> : nume predicativ; copulă verbală.	Expunerea, demonstrația, exemplificarea, analiza.	
7. Părțile de propoziție secundare. Atributul. Atributul acordat. Atributul neacordat. Apozitia. <i>Cuvinte-cheie</i> : acord; rectiune; parataxă; topică.	Expunerea, demonstrația, exemplificarea, analiza.	
8. Complementul necircumstanțial. Complementul direct. Complementul indirect. <i>Cuvinte-cheie</i> : obiectul acțiunii; obiectul stării; substantiv deverbativ; verb tranzitiv; verb intransitiv.	Expunerea, demonstrația, exemplificarea, analiza.	
9. Complementul circumstanțial. Complementul circumstanțial de loc. Complementul circumstanțial de timp. Complementul circumstanțial de mod. Complementul circumstanțial de măsură și grad. <i>Cuvinte-cheie</i> : modalități de exprimare; construcție comparativă.	Expunerea, demonstrația, exemplificarea, analiza.	
10. Complementul circumstanțial de scop. Complementul circumstanțial de cauză. Complementul circumstanțial consecutiv. Complementul circumstanțial concesiv. <i>Cuvinte-cheie</i> : modalități de exprimare; prepoziții.	Expunerea, demonstrația, exemplificarea, analiza.	
11. Propoziția amplificată. <i>Cuvinte-cheie</i> : părți de propoziție multiple; părți de propoziții izolate; construcții introductive; construcții intercalate; cuvinte de adresare.	Expunerea, demonstrația, exemplificarea, analiza.	
12. Tipuri de propoziții monomembre. <i>Cuvinte-cheie</i> : propoziții personale; propoziții impersonale.	Expunerea, demonstrația, exemplificarea, analiza.	
13. Propoziții nesegmentabile. Propoziții eliptice sintactic. <i>Cuvinte-cheie</i> : context situațional; context comunicativ; emoțional; eliptic.	Expunerea, demonstrația, exemplificarea, analiza.	
14. Topică și punctuație. <i>Cuvinte-cheie</i> : topică neutră stilistic, topică expresivă; semne de punctuație.	Expunerea, demonstrația, exemplificarea, analiza.	

Bibliografie

1. ДОБРОМЫСЛОВ В. А., РОЗЕНТАЛЬ Д. Э., *Трудные вопросы грамматики и правописания*. Выпуск второй, Москва, «УЧПЕДГИЗ», 1960; 2. ДУДНИКОВ А.В., *Современный русский язык*, Москва, 1990; 3. *Limba rusă contemporană*, coord. I. Evseev, EDP, București, 1982; 4. ЛЕВИЦКИЙ Ю. А., *Основы теории синтаксиса*. Издание второе, стереотипное, Москва, «УРСС», 2002; 5. МИСИРИАНЦУ САНДА., *Русский синтаксис. Тесты*, Изд. GEOG, Бая Маре, 2003; 6. ПЕШКОВСКИЙ А. М., *Русский синтаксис в научном освещении*, 8-е изд., доп., Москва, «Языки славянской культуры», 2001; 7. ПОПОВ Р. Н., ВАЛЬКОВА Д. П., МАЛОВИЦКИЙ Л. Я., ФЕДОРОВ А. К., *Современный русский*

язык, Москва, «Просвещение», 1978; 8. РОЗЕНТАЛЬ Д. Э., ГОЛУБ И. Б., ТЕЛЕНКОВА М.А., *Современный русский язык*, Москва, 1994; 9. *Русская грамматика*, том II, Синтаксис, Академия Наук СССР, Москва, 1980; 10. *Русский язык. Основной курс*. Под редакцией Г. Г. Городиловой, Ленинград, «Просвещение», 1987; 11. *Современный русский язык. Анализ языковых единиц*, в трёх частях. Под редакцией профессора Е.И. Дибровой, Москва, «Просвещение», «Владос», 1995.

8.2. Seminar	Metode de predare	Observații
Conținutul predat în orele de curs teoretic (1 oră/săpt.) va fi dublat, în cadrul orelor de seminar (1 oră/săpt.) de activități practice de analiză gramaticală.	Explicația, exercițiul, analiza	
8.3. Curs practic de limba rusă (Analiză de text)	Metode de predare	Observații
1. Text despre hobbyuri, pasiuni/ Наши увлечения.	Lectura, explicația, analiza, conversația, exercițiul	
2. Tradițiile bucătăriei rusești / Традиции русской кухни.	Lectura, explicația, analiza, conversația, exercițiul	
3. Studiile / Образование.	Lectura, explicația, analiza, conversația, exercițiul	
4. A.P. Cehov, „Stridiile”/ А.П. Чехов «Устрицы».	Lectura, explicația, analiza, conversația, exercițiul	
5. V. M. Șukșin, „Povestirea” / «Повесть»	Lectura, explicația, analiza, conversația, exercițiul	
6. Muzele memoriale în Moscova / Мемориальные музеи в Москве.	Lectura, explicația, analiza, conversația, exercițiul	
7. Mass-media / Средства массовой информации	Lectura, explicația, analiza, conversația, exercițiul	
8. Sărbătorile în Rusia / Праздники в России.	Lectura, explicația, analiza, conversația, exercițiul	
9. Despre caracterul național al rușilor / О национальном характере русских. Ce gândesc rușii despre sine și despre alții? Ce le place și ce nu le place? / Что русские думают о себе и о других? Что любят и чего не любят?	Lectura, explicația, analiza, conversația, exercițiul	
10. A.P. Cehov, „Operă de artă”/ А.П. Чехов «Произведение искусства» (1).	Lectura, explicația, analiza, conversația, exercițiul	
11. A.P. Cehov, „Operă de artă”/ А.П. Чехов «Произведение искусства» (2).	Lectura, explicația, analiza, conversația, exercițiul	
12. K.G.Paustovski, «Дождливый рассвет» (1).	Lectura, explicația, analiza, conversația, exercițiul	
13. K.G.Paustovski, «Дождливый рассвет» (2).	Lectura, explicația, analiza, conversația, exercițiul	
14. Verificare scrisă pe parcurs		
Bibliografie: Баско Н.В., <i>Знакомимся с русскими традициями и жизнью россиян</i> , Уч. пос., Москва: Русский язык. Курсы, 2007; Корчагина Е.Л., Романчук С.И., <i>Русский язык: цель и результат. Тестовый практикум</i> , Изд. «ИКАР», Москва, 1997; К. Паустовский, <i>Повести и рассказы</i> , Изд.-во «Лениздат», М., 1979; Щербакова О.М., <i>Глагол в тексте (по рассказам А. Чехова и А. Аверченко). Параллельные переводы</i> , Москва, Флинта. Наука, 2002; Némethné Dr.Hock Ildikó, <i>1000 вопросов – 1000 ответов</i> (Exerciții de conversație), Ed. Lexika, Székesfehérvár, 2011.		

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

Cursul oferă cunoștințe menite să sporească competența profesională a studenților printr-o mai bună înțelegere a specificului limbii studiate. Conținutul disciplinei este în concordanță cu ceea ce se predă în alte centre universitare din țară și din străinătate, ca de exemplu: Universitatea din București, Universitatea Sileziană din Katowice (Polonia); Universitatea Națională „Taras Șevcenko” din Kiev (Ucraina).

10. Evaluare

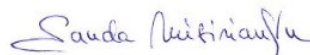
Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs teoretic și seminar	Cunoașterea și înțelegerea noțiunilor teoretice dezbătute la curs.	Examen scris de 2 ore	50%
10.5 Curs practic	Susținerea unei conversații în limba rusă care să respecte normele gramaticale.	Verificare scrisă pe parcurs (2 ore). Prezența la cursul practic este obligatorie în proporție de 90%	50%

	<ul style="list-style-type: none"> • capacitatea de a reda și de a utiliza corect fenomenele discutate, analizate la cursul practic; • aplicarea în practică a noțiunilor studiate la cursul teoretic; • aspecte de atitudine: conștiinciozitate, studiu individual și în grup. 		
10.6 Standard minim de performanță:			
Curs teoretic:			
1. Studentul cunoaște care sunt principalele noțiuni legate de sintaxa propoziției, recunoaște părțile principale de propoziție și le analizează corect; 2. Limbajul de specialitate accesat este corect utilizat; 3. Rezolvă corect un minim de întrebări din subiectele de examen.			
Curs practic:			
1. Redarea și aplicarea cunoștințelor de la orele de curs practic. 2. Studentul să dispună de un inventar lexical adecvat situațiilor de comunicare. 3. Să utilizeze corect scris/oral sintagmele stabile (frazelogisme). 4. Să știe să producă enunțuri, fraze corecte gramatical; analiza textului.			

Data completării: 09.04.2020

Semnătura titularului de curs și de seminar

Lector univ. dr. Sanda Misiriantu



Semnătura titularului de curs practic

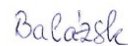
Lector univ. dr. Balázs Katalin



Data avizării în departament: 15.04.2020

Semnătura directorului de departament:

Lector univ. dr. Balázs Katalin



Data avizării la Decanat

Semnătura Prodecanului responsabil

Ștampila Facultății



29.04.2020